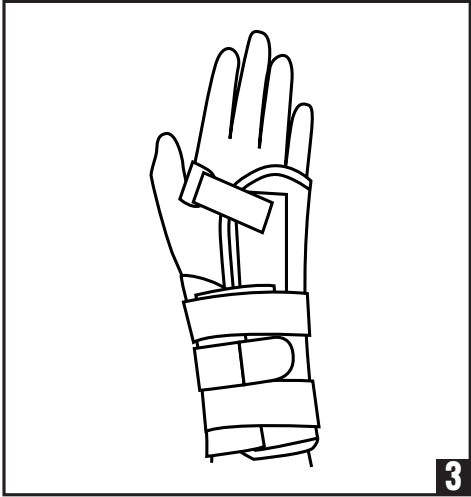
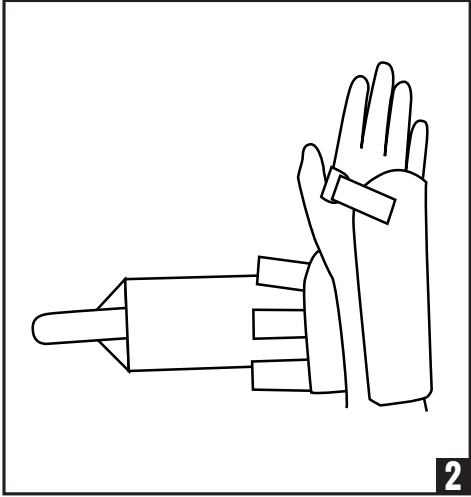
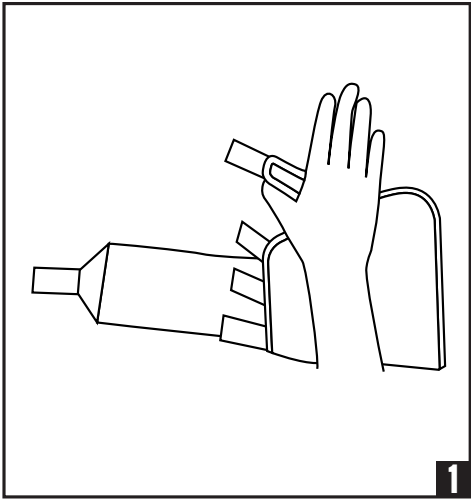




ENGLISH

BEFORE APPLYING THE BRACE, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE BRACE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Carpal Tunnel, Mild Sprains and Strains, Tendonitis, Wrist Instabilities

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND CAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately. The support should be snug but not impair circulation. Never wear the support over an open wound.

APPLICATION INFORMATION:

1. Open all straps.
2. Place hand into brace with rigid support on the palm side.
3. Attach straps, starting with the hand, then the three Velcro straps and finishing with the circumferential strap. Adjust as needed.

CLEANING INSTRUCTIONS:

 Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

MATERIAL CONTENTS:

Nylon 63%, Polyester 8%, PU 19%, Rubber 10%

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



Caution: This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.

LEVEL OF SUPPORT



NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE COLOCAR LA ORTESIS, LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. LA APLICACIÓN CORRECTA ES FUNDAMENTAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA ORTESIS.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Túnel carpiano, esguinces y distensiones leves, tendinitis, inestabilidades de la muñeca

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimenta dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico. El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. Nunca use el soporte sobre una herida abierta.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Abra todas las correas.
2. Coloque la mano dentro de la muñequera con el soporte rígido sobre la palma.
3. Ajuste las correas; comience con la mano, luego las tres correas de velcro y termine con la correa circular. Ajuste según sea necesario.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

 Lavar a mano con agua tibia y jabón suave, y enjuagar bien. DEJAR SECAR AL AIRE

Nota: Si no se enjuaga a fondo, el jabón residual puede causar irritación y deteriorar el material.

MATERIALES:

Fibra sintética 63%, Poliéster 8%, Poliuretano 19%, Caucho 10%

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de defectos del material o fallos en la mano de obra durante el plazo de seis meses a partir de la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



Precaución: Este producto contiene látex de caucho natural que podría causar reacciones alérgicas.

NIVEL DE SOPORTE:



NOTIFICACIÓN: SI BIEN SE HAN APLICADO LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS PARA ALCANZAR LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD ENTRE FUNCIONALIDAD, RESISTENCIA, DURACIÓN Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO SÓLO ES UN ELEMENTO MÁS DEL PROGRAMA TERAPÉUTICO GENERAL ADMINISTRADO POR UN MÉDICO. NO HAY NINGUNA GARANTÍA DE QUE SE EVITEN LESIONES MEDIANTE EL USO DE ESTE PRODUCTO.

enovis™

CH REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau, Switzerland



DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad CA 92010 USA

EC REP

UK Responsible Person
MDSS-UK RP LIMITED
6 Wilmslow Road, Rusholme,
M14 5TP Manchester,
United Kingdom



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

Importateur en Suisse
Importeur in der Schweiz
Importatore in Svizzera

DJO Global Switzerland Sàrl
Chemin du Dévent, 7
1024 Ecublens VD



enovis.com/ifu



©2024 DJO, LLC

DP1711F03 REV C 2024-07-26



**BIONIC
ELASTIC WRIST**

MUÑEQUERA
ELÁSTICA BIONIC

MUNHEQUEIRA
ELÁSTICA BIONIC

ORTHÈSE ÉLASTIQUE
POUR POIGNET

БИОНИЧЕСКИЙ
ЭЛАСТИЧНЫЙ
ОРТЕЗ ДЛЯ
ЛУЧЕЗАПЯСТНОГО
СУСТАВА

BIONIC 弹性护腕



PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES. A COLOCAÇÃO CORRETA É FUNDAMENTAL PARA O FUNCIONAMENTO ADEQUADÔ DESTE PRODUTO.

USO PRETENDIDO/INDICAÇÕES: Túnel carpal, distensões e estiramentos leves, tendinite e instabilidades do pulso

CONTRAINDICAÇÕES: N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico. O suporte deve estar bem justo, mas não pode prejudicar a circulação. Nunca use o suporte sobre uma ferida aberta.

INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO:

- Abra todas as faixas.
- Coloque a mão na faixa com o suporte rígido no lado da palma.
- Prenda as faixas, iniciando com a mão, depois as três faixas de Velcro, terminando com a faixa circular. Ajuste conforme necessário.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

 Lave à mão em água morna, usando um sabão suave e enxágue bem. DEIXE SECAR AO AR LIVRE

Observação: Se este produto não for bem enxaguado, os resíduos do sabão poderão causar irritação e deterioração do material.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

63% Nylon, 8% Poliéster, 19% PU, 10% Borracha

GARANTIA: A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante o período de seis meses após a data de venda.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.



Cuidado: Este produto contém látex de borracha natural que pode provocar reações alérgicas.

NÍVEL DE SUPORTE:



AVISO: EMBORA TODOS OS ESFORÇOS TENHAM SIDO FEITOS UTILIZANDO-SE AS TÉCNICAS MAIS AVANÇADAS PARA OBTER O MÁXIMO DE COMPATIBILIDADE DE FUNÇÕES, RESISTÊNCIA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO QUE COMPÕE TODO O PROGRAMA DE TRATAMENTO ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE AS LESÕES SERÃO EVITADAS ATRAVÉS DO USO DESTE PRODUTO.

FRANÇAIS

AVANT D'APPLIQUER L'ORTHÈSE, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS EN TOTALITÉ. UNE APPLICATION ADEQUATE EST ESSENTIELLE AU BON USAGE DE L'ORTHÈSE.

UTILISATION/INDICATIONS : Canal carpien, entorses et foulures légères, tendinites, instabilités du poignet

CONTRE-INDICATIONS : Sans objet

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE : En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin. Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. Ne jamais porter le support sur une plaie ouverte.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Ouvrir toutes les sangles.
- Introduire la main dans l'orthèse avec la partie rigide côté paume.
- Attacher les sangles, en commençant avec la main, puis les trois bandes Velcro et en finissant avec la sangle circonférentielle. Ajuster si nécessaire.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

 Laver le revêtement à la main à l'eau chaude avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE

Remarque : Si le produit n'est pas suffisamment rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :

63 % nylon, 8 % polyester, 19 % PU, 10 % caoutchouc

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité ainsi que ses accessoires en cas de défaut matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.



Attention : Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.

NIVEAU DE MAINTIEN :



N.B. : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CET APPAREIL N'EST QU'UN ÉLÉMENT D'UN PROGRAMME DE TRAITEMENT GÉNÉRAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

РУССКИЙ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОРТЕЗА ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРТЕЗА.

НАЗНАЧЕНИЕ / ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ. Синдром запястного канала, растяжение связок легкой степени тяжести, тендинит, нестабильность лучезапястного сустава.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. Нет данных.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. При возникновении боли, отека, любой необычной реакции или изменении ощущений во время ношения изделия немедленно проконсультируйтесь с лечащим врачом. Стабилизатор должен плотно прилегать к телу, не нарушая кровообращение. Никогда не надевайте стабилизатор на открытую рану.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРИМЕНЕНИИ

- Расстегните все ремешки.
- Разместите руку в ортезе так, чтобы твердый стабилизатор располагался со стороны ладони.
- Застегните ремешки: сначала ремешок на кисти, затем три ремня с липучками и, наконец, ремешок, обхватывающий запястье. Отрегулируйте при необходимости.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

 Стирайте ручную в теплой воде с мягким мылом, тщательно полощите. СУШИТЬ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ.

Примечание. Мыло, оставшееся после стирки, может вызвать раздражение и повредить материал.

СОСТАВ МАТЕРИАЛА

Нейлон 63 %, полиэстер 8 %, полиуретан 19 %, каучук 10 %.

ГАРАНТИЯ. DJO, LLC выполнит ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.



Предостережение. Это изделие содержит натуральный латекс, который может вызывать развитие аллергических реакций.

УРОВЕНЬ ПОДДЕРЖКИ:



ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСМОТРА НА ПРИЛОЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ УСИЛИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРОЧНОСТИ, ДОЛГОВЕЧНОСТИ И КОМФОРТА, ЭТО ИЗДЕЛИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЛИШЬ ОДИМ ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ ОБЩЕЙ ПРОГРАММЫ ЛЕЧЕНИЯ, НАЗНАЧАЕМОЙ ВРАЧОМ. КОМПАНИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

简体中文

应用本支具之前, 请仔细完整地阅读说明。正确的应用对器械发挥正常功能十分重要。

用途/适应症: 腕管, 轻度扭伤和拉伤, 肌腱炎, 腕关节不稳定

禁忌症: 不适用

警告和注意事项: 在使用本产品过程中, 如果出现疼痛、肿胀、知觉改变或其他任何异常反应, 请立即咨询医生。固定器应贴紧, 但以不影响局部血液循环为宜。切勿在开放性伤口上应用固定器。

使用信息:

- 打开所有绑带。
- 将手插入支具, 刚性支撑部分在手掌侧。
- 固定绑带, 从手开始, 然后绑好三条 Velcro 绑带, 最后绑好环绕绑带。根据需要进行调整。

清洗说明:

 在温水中使用温和的肥皂手洗并彻底漂洗干净。风干

备注: 如没有彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能刺激皮肤, 并损坏材料。

材料成分:

尼龙 63%, 涤纶 8%, PU 19%, 橡胶 10%

质保: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。

仅供一名患者使用。



注意: 本产品含有可能造成过敏反应的天然胶乳。

支撑力度:



注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度, 但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不提供, 在使用本产品的过程中能够避免所有的伤害。